

Polish
Screening for MRSA



Badania przesiewowe w kierunku MRSA

Wersja 1

Sierpień 2008

Czego dotyczy niniejsza ulotka?

NHS Grampian bierze udział w szkockich badaniach przesiewowych (testach), których celem jest zbadanie wszystkich pacjentów przyjmowanych do szpitala Aberdeen Royal Infirmary lub na oddział ortopedyczny szpitala Woodend, na obecność MRSA (gronkowca złocistego opornego na metycylinę). Te badania pomogą NHS podjąć decyzję czy korzystne będzie wprowadzenie krajowego programu badań przesiewowych dla osób zgłaszających się do szpitala.

Dlaczego wykonuje się badania przesiewowe pacjentów?

Jeżeli wykryje się osoby, które są nosicielami MRSA zanim zgłoszą się do szpitala lub w chwili zgłoszenia się do szpitala, można zastosować odpowiednie leczenie. To pomaga zapobiegać rozprzestrzenianiu się bakterii.

Co to jest MRSA?

Gronkowiec złocisty (*Staphylococcus aureus*) to często spotykana bakteria. Około 30% zdrowych osób jest jej nosicielami na powierzchni skóry lub w nozdrzach. U tych osób nie powodują one żadnych chorób. MRSA jest rodzajem gronkowca złocistego. Skrót pochodzi od słów *Meticillin Resistant Staphylococcus*

Aureus - gronkowiec złocisty oporny na metycylinę. Bakteria ta uodporniła się na pewne powszechnie stosowane antybiotyki. Są jednak inne sposoby, które w większości przypadków są skuteczne w przypadku leczenia MRSA.

Kto zostanie przebadany?

Zostaną przebadani wszyscy pacjenci przyjmowani do szpitala Aberdeen Royal Infirmary i na oddział ortopedyczny szpitala Woodend.

Na czym polega badanie przesiewowe?

Przeszkolony pracownik szpitala pobierze za pomocą wacika (przypominającego bawełniany pęczek) próbkę z nosa. Czynność ta może powodować niewielkie łaskotanie. Następnie wacik zostanie wysłany do laboratorium w celu przeprowadzenia analizy.

Czy muszę poddać się badaniom przesiewowym?

Nie. Zalecamy, aby poddać się badaniom przesiewowym na MRSA. W ten sposób pomagają Państwo innym osobom w walce z infekcjami i sami odnosicie w ten sposób korzyść. Jednak jeżeli nie życzą sobie Państwo badania, prosimy powiedzieć o tym lekarzowi lub pielęgniarce.

W jaki sposób rozprzestrzenia się MRSA?

Generalnie ryzyko zarażenia się zdrowej osoby MRSA jest niewielkie. MRSA rozprzestrzenia się wśród ludzi głównie poprzez dotyk rąk. Prawidłowa higiena rąk jest najważniejszym i najbardziej skutecznym sposobem powstrzymania rozprzestrzeniania się MRSA. Dlatego dokładne mycie rąk jest szczególnie ważne.

Co robić, jeżeli mam MRSA?

W większości przypadków, MRSA można z powodzeniem leczyć. Jeżeli ulegną Państwu zakażeniu MRSA, lekarz lub pielęgniarka omówią z Państwem najbardziej odpowiednie sposoby leczenia. Omówione zostaną również dodatkowe okoliczności leczenia np. umieszczenie na osobnej sali. Osoby odwiedzające Państwa zostaną poproszone o zwracanie szczególnej uwagi na higienę rąk. Pomaga to zminimalizować przenoszenie się bakterii. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania, prosimy porozmawiać z lekarzem lub pielęgniarką.

Co należy zrobić, aby zmniejszyć możliwość zarażenia się podczas pobytu w szpitalu?

- Należy regularnie myć ręce ciepłą wodą i mydłem (po kontaktach z pacjentami i pracownikami szpitala, zwłaszcza po wyjściu z toalety oraz przed i po posiłku).
- Prosimy ograniczyć do minimum liczbę osób odwiedzających (2 osoby jednocześnie). Jeżeli te osoby nie czują się dobrze, należy poprosić, aby nie przychodziły z wizytą.
- Prosimy zachęcić osoby odwiedzające, aby umyły ręce lub użyły żelu do rąk na bazie alkoholu przed wejściem i po opuszczeniu Państwa sali. Osoby odwiedzające nie powinny siadać na Państwa łóżku.
- Pracownicy nie będą mieli nic przeciwko delikatnej uwadze o umyciu rąk lub użyciu żelu do rąk na bazie alkoholu przed rozpoczęciem zabiegów i dotykaniem Państwa.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji?

- Jeżeli chcieliby Państwo dowiedzieć się więcej o MRSA, można:
- Zapytać pielęgniarkę lub lekarza na oddziale, którzy udzielą pomocy.
- Zadzwożyć na bezpłatną infolinię NHS Grampian pod numerem 0500 20 20 30.
- Odwiedzić witrynę internetową www.nhs24.com
- Odwiedzić witrynę internetową www.hps.scot.nhs.uk
- Odwiedzić witrynę internetową www.nhsgrampian.org

Co robi NHS Grampian, aby rozwiązać problem MRSA?

Bardzo poważnie podchodzimy do zapobiegania infekcjom i kontroli. W tym celu stosujemy wiele metod. Między innymi regularne szkolenia personelu i kampanie dotyczące higieny rąk. Badania przesiewowe są jedną z metod walki z infekcjami takimi jak MRSA w naszych szpitalach. Pracownicy dokładają wszelkich starań, aby zmniejszyć liczbę zakażeń wewnątrzszpitalnych, minimalizując zagrożenie dla pacjentów. Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania nasz zespół kontroli zakażeń pozostaje do Państwa dyspozycji.

Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące badań przesiewowych w kierunku MRSA, prosimy porozmawiać z pielęgniarkami lub lekarzami na oddziale. Jeżeli mają Państwo sugestie dotyczące MRSA, prosimy wypełnić formularz wyrażenia opinii, który można otrzymać na każdym oddziale i w każdym departamencie.

Ochrona danych osobowych

NHS Grampian oraz Program Pilotażowy Badań Przesiewowych na MRSA przestrzegają w pełni zapisów Ustawy o Ochronie Danych z 1998 roku w zakresie przechowywania i przetwarzania informacji o pacjentach. Dane pacjentów będą ściśle poufne i będą wykorzystywane wyłącznie do zadeklarowanego celu.

Pamiętaj

Higiena rąk jest istotnym czynnikiem w zapobieganiu rozprzestrzeniania się wszystkich bakterii, również MRSA.

Jeżeli pragną Państwo dowiedzieć się więcej o badaniach przesiewowych na obecność MRSA, prosimy o kontakt z bezpłatną infolinią NHS Grampian pod numerem 0500 20 20 30

Aby otrzymać dodatkowe egzemplarze tej publikacji, prosimy o kontakt pod numerem telefonu 01224 558638

Niniejsza ulotka jest również dostępna wydrukowana dużym drukiem oraz na płycie kompaktowej (CD).

Na życzenie ulotka dostępna jest w innych formatach i wersjach językowych. Prosimy kontaktować się z Corporate Communications pod numerem telefonu (01224) 554400 lub pisać na adres email: grampian@nhs.net

Proszę pytać o publikację o numerze CGD 080282